

COGNOSSÏN LA
GRANDE VUERE
IN FRIÛL VIGNESIE JULIE 1914

Popui clamâts a combati

Societât
Filologjiche
Furlane



Società
Filologica
Friulana



Cognossìn la Grande Vuere in Friûl Vignesie Julie 1914

Progjet realizât cu la poie de L.R. 11/2013

Progjets educatîfs e didactics par slargjâ
la cognossince e favorî la riflession sui fats storics
de Prime Vuere Mondîâl - an 1914



REGIONE AUTONOMA
FRIULI VENEZIA GIULIA



Deputazion di Storie Patrie pal Friûl
Istitût pai Incuintris Culturâi Miteuropeans
Istitût Sloven di Ricercjîs
Istitût di Storie Sociâl e Religjose
Istitût Comprensîf di Dael
Istitût Comprensîf di Cormons
Istitût Comprensîf di Marian
Istitût Comprensîf di San Vît dal Tiliment
Istitût Comprensîf di Tavagnà
Istitût Comprensîf di Udin 2
Istitût Comprensîf di Udin 3



Coordenament di progjet: Feliciano Medeot
Coordenament editoriâl: Anna Maria Domini
Tescj: Marco Plesnicar e Ivan Portelli
Disegns: Aretha Battistutta
Grafiche: Davide Carli
Stampe: Tipolitografia Martin - Cordenons (PN)
Traduzions: Paolo Roseano

Societât Filologjiche Furlane “Graziadio Isaia Ascoli”
Vie Manin 18, 33100 Udin
Tel +39 0432 501598 - Fax +39 0432 511766
info@filologicafriulana.it - www.filologicafriulana.it

© Societât Filologjiche Furlane, 2015
ISBN 978-88-7636-199-9

POPUL CLAMÂTS A COMBATI

«Se in di di vuê si domandisi cun serenitât parcè che la Europe tal 1914 e je jentrade in vuere, no si cjate un motif resonevul e magari nancje une vere cause.

Nol è sucedût par une cuistion di ideis in contrast e nancje par un cavil par piçui teritoris di frontiere. A mi mi pâr che l'unic motif al è stât chest ecès di fuarce, une consequence tragjiche di chel dinamisim interiôr che si jere ingrumât tai ultins cuarante agns di pàs e che al cirive un sbroc violent.

Bot e sclop, ogni Stât al à tacât a pensâ che al jere fuart, ma si è dismenteât che ancje il Stât subit dongje al veve chê stesse braûre; ognidun al voleve alc di plui e alc di chel altri. La robe piês e je che al è stât propit chel sintiment che o vin tant a cjâr che nus à imbroiâts: il nestri otimisim. (...) e alore ve che ai 28 di Jugn dal 1914 a Sarajevo si à sintût il sunsûr di un revolver che intun marilamp al à frucât, come se al fos un vâs di crep, il mont de sigurece e de reson creadore là che o jerin cressûts e o vevin vivût.»

Test di STEFAN ZWEIG

Die Welt von Gestern, Erinnerungen eines Europäers

(Il mont di îr. Ricuarts di un european)

Bermann-Fischer Verlag, 1942.

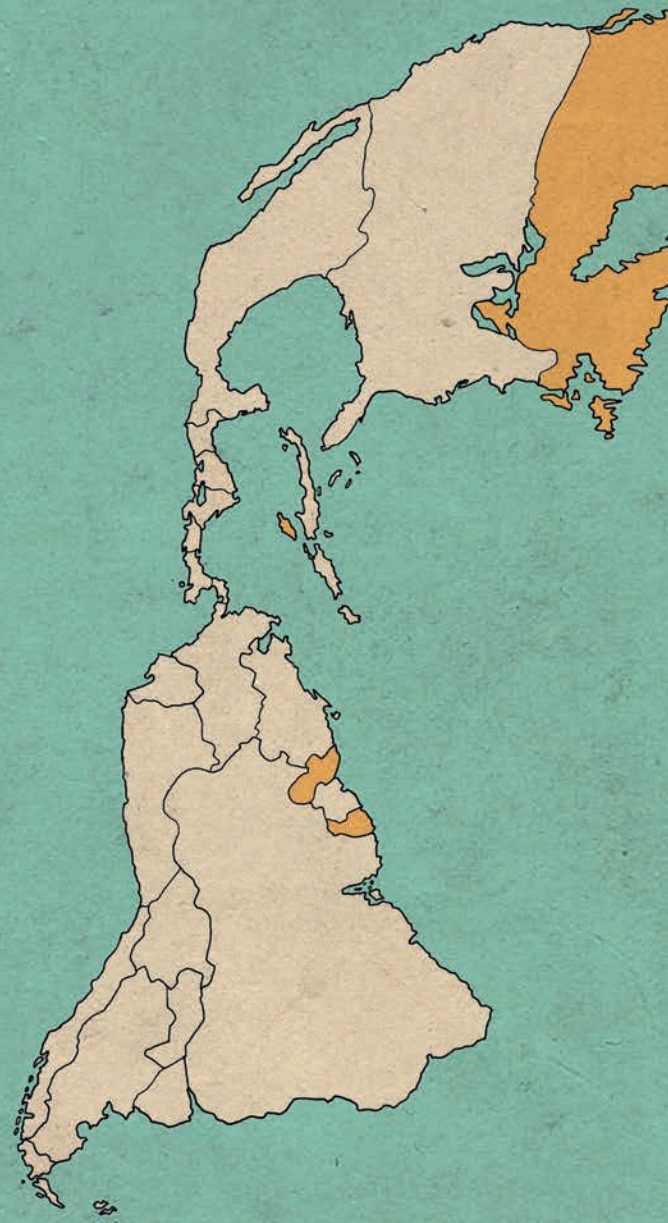
Cun cheste valutazion lucide, il scritôr austriac Stefan Zweig (1881-1942) al à cirût di sclarî lis causis de prime vuere di masse dal secul XX, une tragjediè che no sclopâ fûr di man volte, cuasi par cês, par colpe dai sbârs un zovin di riunde serbiane a Sarajevo ai 28 di Jugn dal 1914, ma che e fo il risultât di une crisi che e jere inlidrisade tai rapuarts tra i stât europeans.

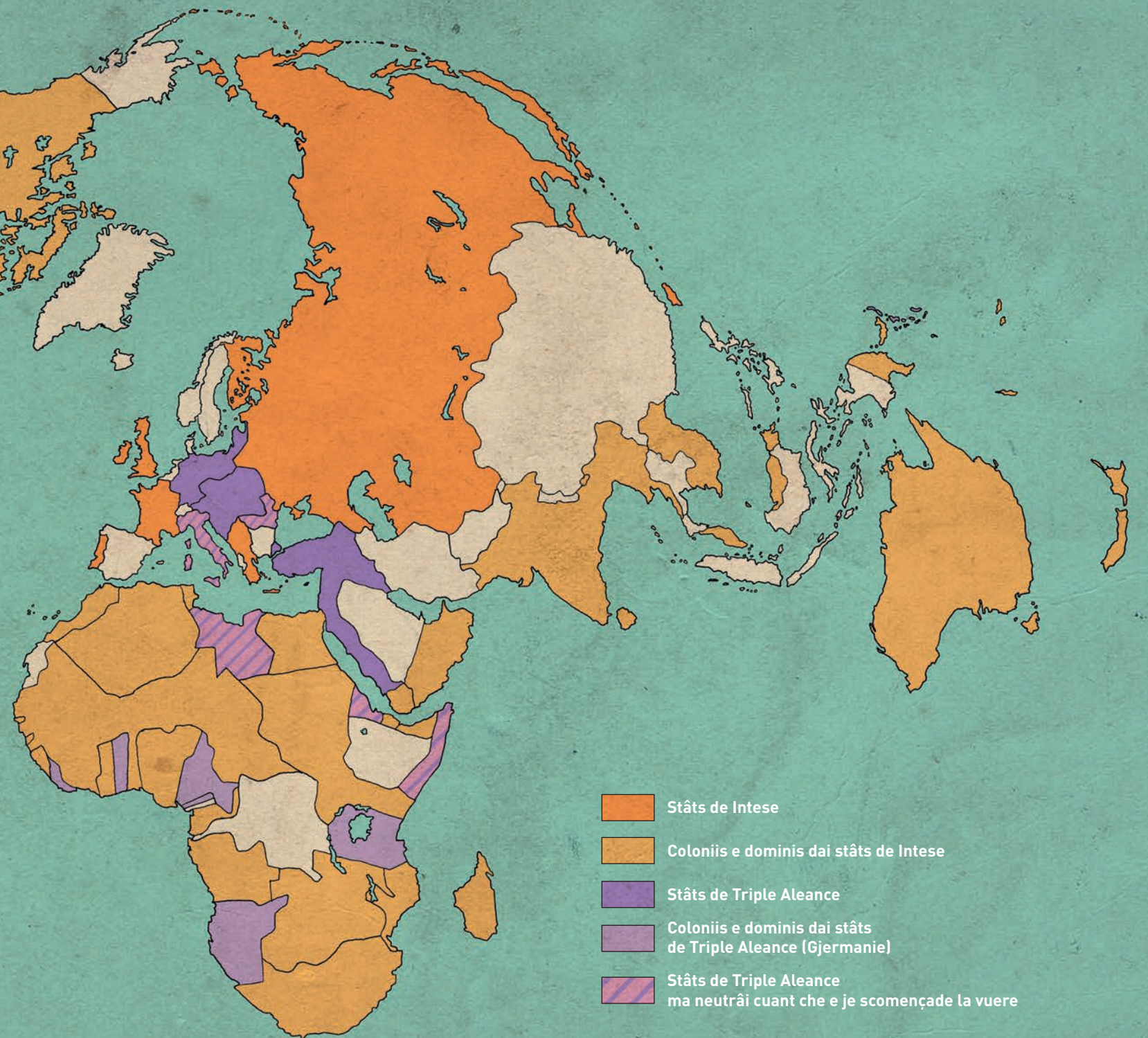
IL MONT E LA EUROPE TAL 1914

Se si cjale la cjarte politiche dal mont dal 1914 si viôt claramentri che i stâts europeans a controlavin une part impuartant dal planete, come risultât di une politiche di espansion coloniâl che, dopo di una madurazion une vore lungje, aromai e jere rivade al nivel globâl.

Se, po, si cjale la mape de Europe di chei agns, si viôt che a jerin grancj stâts multinazionâi come l'imperi rus, l'imperi todesc, l'imperi austroungaric e l'imperi otoman.

Chescj grancj imperis a jerin formâts di popui cun lenghis, religjons e culturis diferentis, unîts dal stes sovrân e des structuris istituzionâls comunis (come, par esempi, l'esercit o la burocrazie). Dilunc dal timp, par garantî la convivenza tra chescj popui, lis autoritâts centrâls a vevin scugnût concediur formis di autonomie; in chest mût a rispuindevin aes aspirazions di libertât e affermazion nazionâl che a jerin simpri plui fuartis tes classis sociâls mezanis e popolârs.





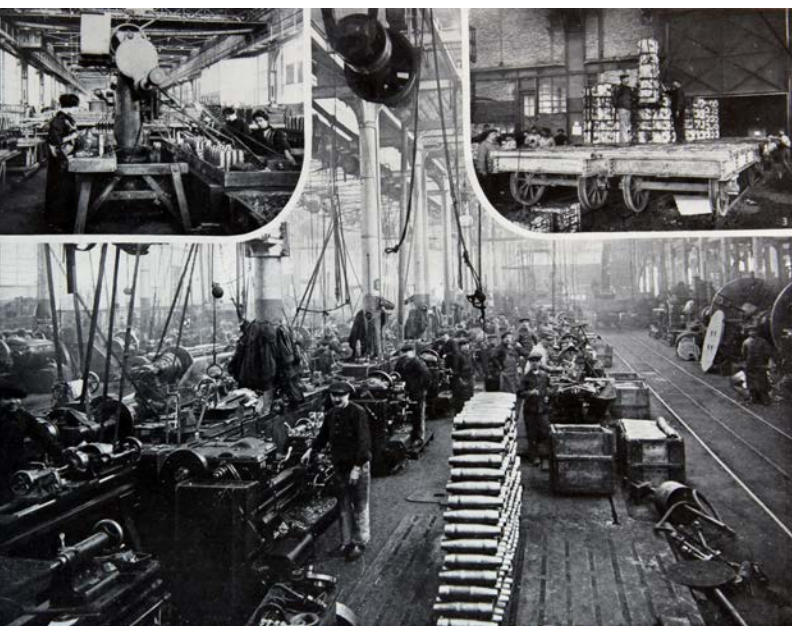


Te cjarte de Europe si viôt une schirie di stâts nazonâi di dimensions piçulis o mezanis (come la Serbie, la Bulgarie, la Romanie, la Italie), che a jerin come satelits ator dai grancj imperis. Chescj stâts a jerin diventâts independents te seconde metât dal Votcent come risultât dai moviments liberâi e risorzimentâi. Lis lôr classis dirigjentis a jerin dinamichis e a volevin slargjâ i lôr teritoris a spesis dai stâts confinants, cul fin di meti adun ducj chei che a jerin de lôr stesste nazonalitât. Par esempi, il guvier di Rome al bramave lis provinciis austriachis là che a jerin a stâ ancje talians (il Trentin, Gurize e Gardiscje, Triest, une part de Istrie e de Dalmazie). La Serbie o la Romanie a cjalavin te stesste maniere lis regions de Austrie e de Ongjarie là che a jerin popolazions serbians o rumenis. Cuasi simpri, lis rivendicazions dai diviers guviers si scuintravin e lis relations tra i stâts a lavin di mâl in piês.

**Tal Votcent e nassè
e si fasè strade la idee
che ogni comunitât nazonâl
e veve di corispuindi
a un stât independent.**

Il svilup de industrie e dal cumierç – la seconde rivoluzion industriâl – al veve puartât i stâts europeans plui impuartants a slargjâ la lôr dominazion coloniâl in dut il mont. In chest mût, tal zîr di pôc timp une part impuartante de Asie e cuasi dute la Afriche a





Fabrique francese di munizioni.

jerin finidis sot di Gran Bretagne, France, Gjermanie, Belgjo, Portugal, Olande, Italie e Spagne. La presince europeane e jere fuarte ancje in Americhe e in Oceanie.

Cheste espansion e fasè cambiâ la economie dal nestri continent: tra la fin dal secul XIX e i prins dîs agns dal Nûfcent, il nivel di vite de classe mezane al cressè e la introduzion dal dirit di vôt par ducj i oms (in Austrie tal 1907, in Italie tal 1912) e fasè cressi la partecipazion ae vite politiche.

Ancje la leteradure, la musiche e lis arts figurativis a pandevin un svilup de civiltât che al someave che nol ves di fermâsi mai. Nancje lis pôris e i avertiments di un tropot di inteletuâi lucits (come il triestin Angelo Vivante) no i gjavarin fuarce ae fiducie gjenerâl tal progrès de sience e de tecniche.

Il fat che, dopo de vuere franco-prussiane dal 1870-1871, no jerin stâts grancj conflits tra lis grandis potencis al faseve sperâ intun avignî seren, là che lis vueris a saressin stadis limitadis a regjons lontanis o periferichis. Cundutachel – che si noti la contradizion – la industrie des armis e cressè une vore.

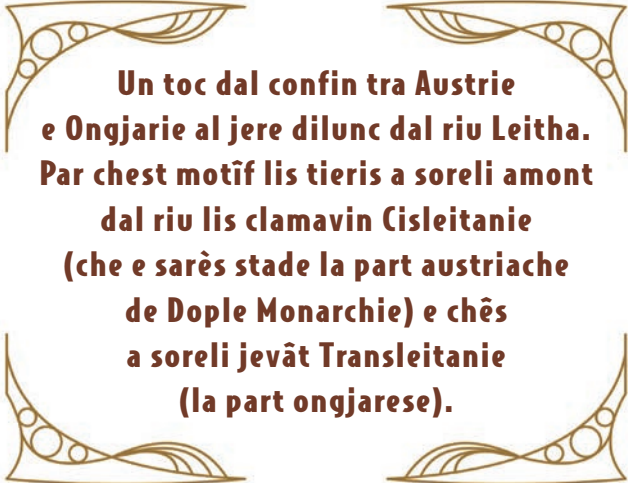
Ta cheste “biele ete” (in francês: *belle époque*), te opinion dai europeans si ilidrisà la ilusion che tal secul gnûf a varessin vût benstâ e pâs, biel che la umanitât – invezit – e veve cjapade une strade che le varès puartade a un maçalizi cence precedents, la coparie plui grande te storie des vueris che a jerin stadis fin a chel moment.

In cheste suaze di otimisim, si davuelzeve il “suicidi” di un continent che al veve sielzût la strade de autodistruzion: dopo di in chês volte la Europe no varès plui tornât a vê chês centralitât su la sene mondiâl che e veve vût tai secui prin.

LA AUSTRIE E I BALCANS SUBIT PRIME DE VUERE

La storie de Europe centrâl e je segnade de presince di une entitât statâl complesse e articolade, no unitarie, che e veve scomençât a formâsi un pôc a la volte te Ete di Mieç in grazie de cjasade dai Asburcs. Par semplicitât cheste entitât si clamile Austrie, ma al sarès plui just fevelâ di dominis asburgjics, che a jerin un insiemi di teritoris, ognidun cu lis sôs tradizions, leçs e autonomiis che, tra il secul XVIII e il XIX, i Asburcs a vevin cirût di meti adun intune entitât statâl compate e moderne.

Dopo de riforme de costituzion dal 1867, il stât dai Asburcs al jere dividût in doi tocs, in dôs entitâts autonomis che a vevin la steshe dignitât e che a vevin structuris istituzionâls comunis: la **Austrie** (che le clamavin ancje **Cisleitanie**) e la **Ongjarie** (la **Transleitanie**). Par chest motîf il stât al vignive clamât ancje **Dople Monarchie** o **Austrie-Ongjarie**. La figure dal sovrân (imperadôr in Austrie e re in Ongjarie) e rapresentave un pont di unitât par un complès istituzionâl une vore articolât.



**Un toc dal confin tra Austrie
e Ongjarie al jere dilunc dal riu Leitha.
Par chest motîf lis tieris a soreli amont
dal riu lis clamavin Cisleitanie
(che e sarès stade la part austriache
de Dople Monarchie) e chês
a soreli jevât Transleitanie
(la part ongjarese).**

Come e forsit plui che in altris stâts europeans di chêtete, il quadri des nazionalitâts che a jerin ta chel imperi al jere une vore complicât.

Te part ongjarese de Dople Monarchie, i ongjarês a jerin cirche metât de popolazion e dongje di lôr a vivevin slovacs, rutens, cravuats, rumens, serbians



Praghe

Boemie

Troppau

Slesie

Moravie

Brno

Linz

Alte
Austrie

Viene

Basse
Austrie

Salispurg

Innsbruck

Solispurg

Stirie

Graz

Budapest

Ongjarie

Tirôl

Carintie

Claufurt

Gurize

Lubiane

Zagabrie

Cravuzie e Slavonie

Triest

Cragne

Litorâl

Parenzo

Bosnie Erzegovine

Dalmazie

Sarajevo

Spalato



**Austrie e Ongjarie tal 1908:
si indichin lis capitâls
des regions dal Imperi**

e todescs. Te part austriache al jere un vêr mosaic di popui, come todescs, talians, furlans, slovens, cravuats, cecs, ucrains, polacs, rumens. Intun moment storic che lis rivendicazions nazionâls a stavin diventant un teme di lote politiche, chest insiemi disomogjeni al jere potenzialmentri esplosîf. L'Imperadôr che al regnave tal 1914 al jere Francesc Josef I, che al jere stât incoronât cuant che al veve disevot agns tal 1848, intun moment di grande turbulence, cuasi come un segnâl de bisugne di cambiament di chêt ete.

Tai agns centrâi dal Votcent l'Imperi al jere intune fase di espansion economiche: i traffics comerciâi, par mâr e par tiere, ju sburtave une classe di imprenditôrs che e sperave di sfrutâ la posizion de Austrie e che e investive in gnovis ativitâts industriâls.

Un dai ponts di riferiment di chescj traffics al jere il puart franc di Triest.

No simpri a chest dinamisim i corrispuindeve une politiche economiche adeguate dal stât, che al jere lent a realizâ lis infrastruturis (prin di dut lis feradis) che a coventavin par fâ lâ indenant la cressite economiche.

Dal pont di viste politic e militâr, lis impresis belichis no i jerin simpri ladis ben ae Austrie. Dopo di vê pierdût la Lombardie (1859) e il Venit (1866) in favôr dal Piemont – che al veve ancje podût formâ (tal 1861) un stât gnûf, il Ream di Italie – la Austrie, che e veve pierdût il control de penisule taliane, e veve tacât a cjâlâ viers de penisule balcaniche come teren di espansion, a spesis dal Imperi Otoman che aromai al stave lant a tocs.

Te seconde metât dal secul XIX a forin une vore di rivoltis e di vueris te aree balcaniche.

Tal 1878, in grazie dal Tratât di Berlin che al sierave un di chescj conflits, la Austrie e jere rivade a vê il control de Bosnie-Erzegovine, la region centrâl de penisule, là che a jerin a stâ serbians (ortodòs),



cravuats (catolics) e bosgnacs (musulmans). La assegnazion di chestis tieris ae Austrie-Ongjarie e provocà gnovis rivoltis, dopo di chês che a vevin puartât cheste region a distacâsi dal Imperi Otoman. Il procès al acelerà cuant che la Bosnie-Erzegovine e fo anetude formalmentri ae Austrie-Ongjarie tal

1908, provocant lis protestis de Serbie e il malcontent de popolazion serbe e musulmane.

La debolece dal Imperi Otoman e veve permetût a altris regions de aree di diventâ stâts autonomis: prime la Grece tal 1830, po il Montenegro (principât independent tal 1852 e ream tal 1910) e la Serbie



VIENNA, LA GRANDE VEDUTA DAL RING

**Un storic di riunde ceche,
Miroslav Hroch, al à individuât
trê fasis te madurazion
de identitât nazionâl di chescj popui:**

1.

**un pôcs di inteletuâi si sfuarcin
par dâur organicitât a une lenghe
e a une percezion culturâl comunis;**

2.

**cheste lenghe e ven codificade,
e nas une leteradure nazionâl
e la idee identitarie e devente popolâr;**

3.

**la identitât nazionâl e devente
un motîf di rivendicazion politiche
di masse.**

Par cualchidun dai popui il leam cu la cjase dai Asburcs al jere une vore fuart, tant che nol vignive metût in discussion (come tal câs dai slovens).

Par altris popui, invece, e stave cressint la aspirazion a formâ une entitât statâl autonome.

Tal Votcent e stave madurant la idee che une comunitât che e veve une lenghe e une culture comune e veve di podêsi ricognossi intune entitât statâl autonome.

L'esempli talian, po, lu vevin sot dai voi ducj: la identitât nazionâl e jere stade ricognossude e e veve tignût sù il procès di creazion dal gnûf Ream di Italie.

Pai talians de Austrie il discors a jere plui complicât: une part di lôr a jerin sudits dai Asburcs di secui incâ, ma altris a jerin diventâts austriacs al inizi dal



Cartulinis dai prins dal secul: Pole, Gurize, Lubiane.

Votcent. La idee di unîsi cun chê che si considerave la patrie e jere particolarmentri popolâr tes areis che a jerin stadis de Republiche di Vignesie, come la Istrie e la Dalmazie.

IL LITORÂL E IL FRIÛL

Dal pont di viste aministratîf, il “Litorâl” (*Küstenland*) al jere une des 15 regjons che a formavin la part austriache de Dople Monarchie (la Cisleitanie) e al cjapave dentri trê entitâts teritoriâls autonomis, dividudis in dodis “distrets politics”: la contee principescje di Gurize e Gardiscje, il margraviât de Istrie e la “citât imediade” di Triest (superficie: 7.969 km²).

La autoritât politiche locâl plui impuartante al jere il Lutignint dal Litorâl, ven a stâi il rapresentant dal imperadôr.

Daûr dal censiment uficiâl dal 1910, la popolazion e jere di 894.568 abitants e cuasi 230.000 di lôr a jerin concentrâts a Triest, la citât che e veve la funzion di puart principâl dal imperi danubian. Pole (58.562 abitants), in Istrie, e jere la base centrâl de Marine austriache.

Dentri dai confins di cheste region a convivevin personis di lenghis e culturis diferentis: i talians (356.590, il 46% de popolazion complessive, contant ancje i furlans) a jerin la maiorance assolude o relative

tes citâts plui impuartantis e tai comuns dal Friûl orientâl, te citât di Gurize, tal teritori di Monfalcon, a Triest e tai centris urbans de cueste istriane e des isulis di Cherso, Lussino e Veglia.

Cun di plui, al cresceve ancje il numar di citadins dal Ream di Italie – che in chês volte ju clamavin “regnicui” – emigrâts che a cirivin une ocupazion, dispès stagjonâl, tal Litorâl austriac (cirche 70.000 subit prin de vuere).

I slovens (266.852, il 31%) a jerin la plui part de popolazion dal Cuei, des valadis dal Lusinç e dal Vipau, dal Cjars triestin e te Istrie setentrionâl. Te Istrie interne e orientâl e predominave la popolazion cravuate (170.549, il 21%), ancje se no mancjavin minorancis, piçulis e antighis, di altris riundis (come i istro-rumens). E jere avonde consistente ancje la

Atlante Geografico per le scuole popolari generali e per le scuole cittadine del Litorale (Trieste, Gorizia-Gradisca e Istria) descrit di Michele Stenta, Viene, inizi secul XX.





Emigrants a vore tes fabrichis di modons in Gjermanie.

colonie todescje (29.610, il 2%). Se a Triest la ativitât economiche principâl e jere leade al cumierç e ai traffics par mâr, tal Gurizan la popolazion si dedicave pal plui ae agriculture: tes zonis di montagne a jerin soledut piçui proprietaris, in planure a jerin proprietâts plui grandis, che lis lavoravin dispès i colonos. In Istrie, la int de cueste e viveve di pescje e di cumierç par mâr, biel che la zone interne e restave leade a une agriculture di sussistence.

La industrie e scomençave a movisi, in gracie dai cantîrs navâi (Monfalcon, Triest) e de produzion di telis (Gurize).

Lis classis sociâls plui altis (grancj proprietaris, borghesie urbane, élites inteletuâls) a poiavin politicamentri il partît liberâl nazonâl, iredentist, che al paronave tai centris talians za de seconde metât dal secul XIX incà e che al rapresentave “une minorance minime ma influente” (L. Fabi).

Dopo de introduzion dal dirit di vôt par ducj i oms (1907), lis classis bassis a jerin rapresentadis dal moviment catolic cristian sociâl, che al jere fuart te campagne furlane, o – simpri di plui – dal partît socialist, che al jere presint soledut tai cantîrs navâi di Monfalcon e tes gjavis di Nabresine. Chestis dôs ideologjiis, che a jerin distantis tra di lôr, a vevin une robe in comun: a volevin miorâ lis condizions di vite precariis dai lavoradôrs de tiere o di altris setôrs.

**I grancj proprietaris des tieris,
che a vevin la plui part
dai terens agricui,
ur ai davin ai colonos o ai metadiaris,
che ju lavoravin e a vevin di dâi
al proprietari une part dai prodots
o une cuote fisse, secont di ce
che al previodeve il contrat
che a vevin firmât.**

La provincie di Udin (che in chês volte e cjapave drentri ancje il Friûl di là de aghe) e jere diventade part dal Ream di Italie tal 1866 e e veve 628.081 abitants (tal 1911), cuasi ducj furlans, fûr che i insediaments slovens des valadis orientâls (Resie e Nadison), che a jerin numericamentri minoritaris, e lis areis venetis di Pordenon, Sacîl e Maran.

La metât des fameis furlanis a lavoravin tal setôr primari, cun carateristichis une vore similis al Friûl asburgjic: di là de aghe si fasevin soledut contrats di metadie, di ca de aghe contrats di afit mist, però a jerin ancje tancj sotans, piçui proprietaris che a vevin masse pocje tiere e, par chest, a vevin di fâ altris lavôrs par vivi.

I sotans a alimentavin la emigrazion, che e jere une vore fuarte (tal 1914 i emigrâts a jerin 83.000, che a lavoravin in gjenar tal setôr de edilizie e che a jerin une vore cirûts) e che e je stade interpretade come la reson decisive dal mancjât svilup dal Friûl.

Lis pocjis ativitâts industriâls a consistevin te trasformazion dai prodots agricui e il numar di personis che a lavoravin ta chest setôr al jere une vore

piçul rispiet al numar di personis ativis (apene 27.165). Dal pont di viste politic, chei che a podevin partecipâ aes elezions a jerin une piçule part dai oms, che pe plui part a jerin tal forest cuasi dut l'an par vie de emigrazion.

Tes elezions dal 1913 i elets furlans al parlament talian a jerin cuasi ducj de corint liberâl moderade, biel che i catolics e i socialiscj a jerin restâts fûr.

Si pues ricognossi cun obietivitât che lis dôs parts dal Friûl, chê austriache e chê taliane, a vevin condizions socioeconomichis e politichis une vore diferentis e che tal Friûl austriac la cualitât de vite e jere plui avanzade.

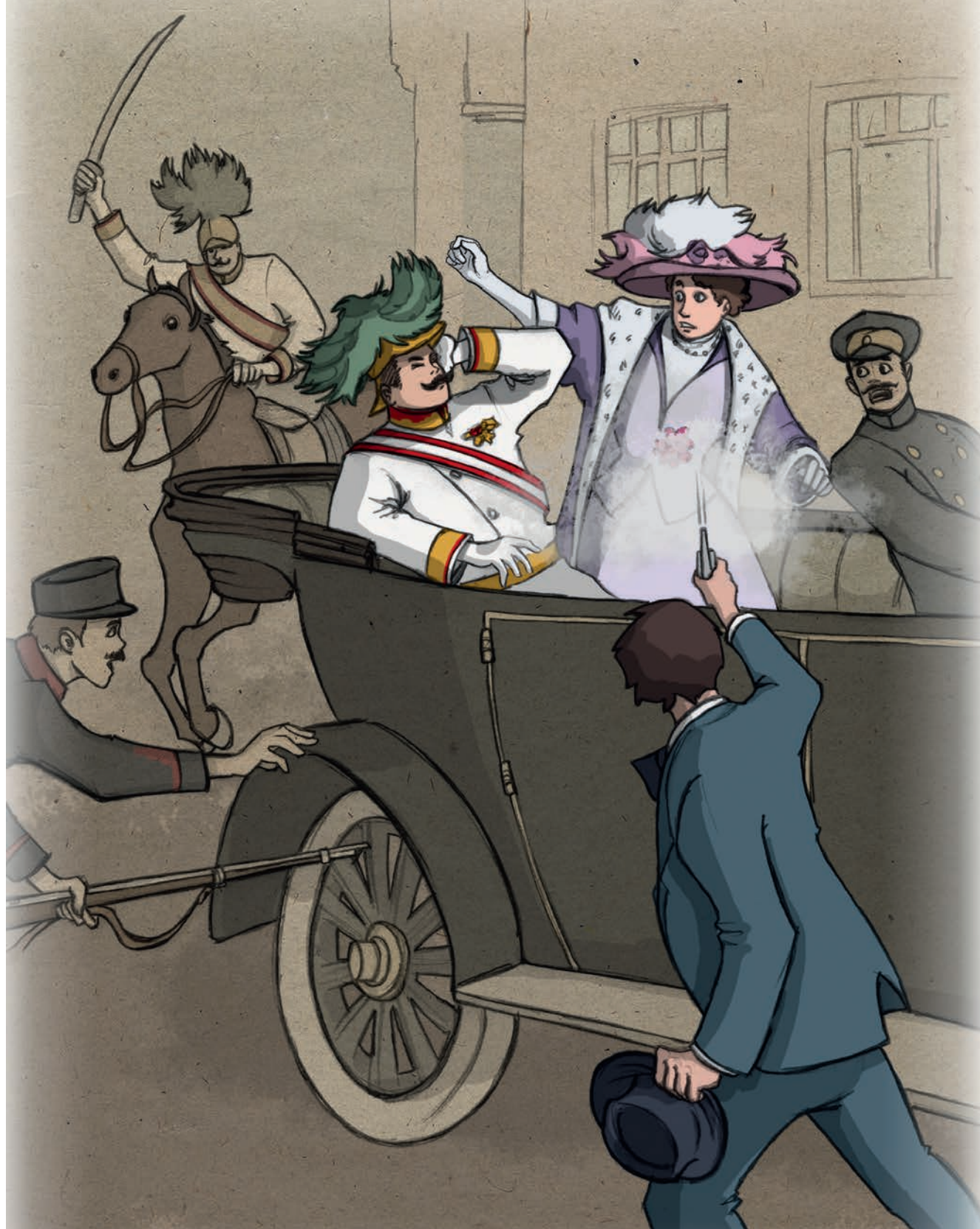
IREIDENTISIM:

**moviment politic e culturâl
che al cressè in Europe
a partî dal secul XIX.**

**Al voleve meti adun politicamentri,
dentri dai confins di un sôl stât,
lis personis che a fasevin part
de stesse nazon e che a jerin
sot di stâts diferents.**

**L'iredentisim lu secondavin
lis borghesiis dai zovins stâts nazionâi
che a jerin nassûts tal Votcent
o che a volevin otignî la indipendence
e la unitât: Italie, Serbie, Romania,
Polonie, Bulgarie, Grece.**





L'ATENTÂT DI SARAJEVO

Ai 28 di Jugn dal 1914 l'erêt de corone de Austrie-Ongjarie Francesc Ferdinand (nevôt dal imperadôr Francesc Josef, fi di so fradi Carli Ludui) e la sô femine Sofie a jerin in visite a Sarajevo, capitâl de Bosnie-Erzegovine, une citât là che, di secui incà, a convivevin serbians ortodòs, cravuats catolics e musulmans bosgnacs.

Al jere diventât erêt de corone imperiâl dopo de muart tragjiche dal unic fi mascjo dal imperadôr. Al jere une persone particulâr, che no i plasevin lis regulis rigjidis dal protocol, tant al è vêr che si jere maridât par amôr cuntune "semplice" contesse. Francesc Ferdinand al veve pandût la sô disponibilitât viers di une soluzion "trialiste" de monarchie, che e proponeve di creâ une tierce entitât statâl sot de dinastie asburgjiche par meti adun lis popolazions slavis de Dople Monarchie. Francesc Ferdinand al decidè di visitâ Sarajevo intune zornade particulâr: ai 28 di Jugn, memorie di San Vît (Vidovdan) secont il calendari ortodòs, i serbians a ricuadavin la sconfite di Kosovo Polje (Cjamp dai mierlis), che tal 1389 e veve segnât la fin dal ream autonom de Serbie e l'inizi de dominazion otomane. Cheste visite e infogà un pôcs di bosgnacs filoserbians: par une vore di serbians di Bosnie la colocazion juste de lôr tiere no jere in Austrie-Ongjarie ma tal Ream di Serbie. Un grup di zovins bosgnacs al aprofità di chê visite par meti in vore une azion che e varès vût un grant impat: copâ l'erêt de corone austriache.

Il zovin che i sbarà al arciduche nol veve nancje vincj agns (al jere nassût ai 13 di Lui dal 1894), si clamave Gavrilo Princip e al jere di un paisut de Bosnie occidentâl. Cuant che al jere fantat al jere lât a vivi a Sarajevo par fâ lis scuelis superiôrs.

Culî al jere jentrât in contat cui grups di students plui radicâi, che a poiavin l'ideâl nazionâl serbian e che a vevin ancje tindincis socialistis e rivoluzionariis. Tal 1912 al jere scjampât a Belgrât, là che il so ideâl nazionalist si jere rinfuarcît in mò di plui.

Ai 5 di Jugn 1914 Princip al jere rivât a Sarajevo di Belgrât cun fusîi e bombis. Il grup dai cospiradôrs al veve prontât diviers plans par copâ Francesc Ferdinand. In efiets, ai 28 di Jugn prin a butarin une bombe cuintri dal corteu dal arciduche intant che al passave pe citât, ma no forin conseguencis.

Po dopo, però, daspò di une cerimonie in municipi, la machine là che al viazave l'arciduche e sbalià strade e – facilmentri cuasi par câs – e le a finîle dongje di Princip, che al sbarà e al copà l'arciduche e la sô femine. L'atentadôr e i siei complices a forin arestâts daurman.

La prime reazion in Austrie-Ongjarie e fo un grant dolôr. Lis cassis cui doi cuarps a forin puartadis in nâf fin a Triest e po in tren fin a Viene, là che si faserin i funerâi di stât.

Come consequence dal atentât, la Austrie i de un ultimatum ae Serbie, che e jere considerade il mandant morâl dal delit.

È SCOMENCE LA VUERE: IL ZÛC DES ALEANCIS

I storics a son dacuardi che, tra lis causis che a àn puartât ae prime vuere mondiâl, e je stade impuartante la presince di protagoniscj gnûfs su la sene internazionâl. Ae fin dal Votcent, intant che il predomini britanic al vignive metût in discussion par vie de afermazion di aversaris potents come la Gjermanie e i Stâts Unîts di Americhe, la corse par dominâ la tiere e il mâr e puartà inevitabilmentri a un scuintri tra i interès des diviersis potencis, creant un clime di difidence tra i stâts europeans. In chest mût si formarin, un pôc a la volte, sistemis di aleancis defensivis strategjichis che, subit prin che e scomençàs la vuere, a vevin dividût la Europe in doi blocs. Di une bande e jere la **Triple Aleance**, formade tal 1882 di Gjermanie, Austrie-Ongjarie e Italie par favorîl progrès libar de potence economiche e militâr todesce. Di chê altre bande, Gran Bretagne, France e Russie a formavin la **Intese**, che e jere nassude cuasi trente agns plui tart e che e meteve adun paîs une vore diferents sul plan politic e culturâl che a volevin

blocâ, strenzintle dentri come intune smuarse, une expansion gjermaniche che e someave pericolose pal ordin european. Intal Votcent, su lis maseriis dal Imperi Otoman che al colave a tocs, a jerin nassûts piçui stâts balcanics che la Russie dal zar e judave in cetantis manieris, cun chê di cjapâ il puest de Austrie-Ongjarie e de Gjermanie come potence di riferiment pai popui slâfs de Europe centrâl e sud-orientâl. Cemût rivarino ae vuere? La rispueste no je imediade, parcè che a forin diviersis resons. Tra chestis si à di ricuadâ la presince di rivalitâts politichis e economichis vecjis e gnovis, la popolaritât des ideologjiis nazionalistis che si incrudivin par colpe de crisi economiche e finanziarie, dutune cu la idee – avonde difondude – che si veve di cirî inte vuere la ocasion par risolvi i problemis di une societât che si stave trasformant rapidamentri. Dut chest al soflà su lis boris de inciertece e dal sospiet e, a la fin, al sdrumà un ecuilibri che al jere simpri plui malsigûr. Forsi tra sorestants dal 1914 a jerin pôcs chei che a



Francesc Josef - Austrie



Zorç V – Ream Unît



Vielm II - Gjermanie



Nicolau II – Russie



Maomet V - Imp. Otoman



R. Poincaré - France

volevin pardabon la vuere, ma e je vere ancje che nol jere cuasi nissun che al crodès fermamentri te pâs e che al ves fat alc par mantignîle.

Prime de vuere
a fasevin part de **Triple Aleance**,
che e jere stade metude in pîts
cuntune serie di tratâts firmâts
tra il 1882 e il 1912:

Gjermanie, Austrie-Ongjarie, Italie
e, tra il 1883-1888, **Romanie**.
Dopo dal inizi des ostilitâts,
la **Italie** e restà neutrâl
e l'**Imperi Otoman** al jentrà in vuere
insieme cu lis potencis de **Aleance**.

La **Intese** e jere une rêt
di aleancis bilaterâls stretis,
tra il 1891 e il 1907,
tra **France, Russie e Gran Bretagne**
(e lis lôr coloniis).

Cuant che e scomençà la vuere,
ae **Intese** si unì ancje
il **Gjapon**, in **Orient**.

L'atentât là che al fo copât l'erêt de corone austroungariche e fo la faliscje che e fasè tonâ la polvariere.

Facilmentri, in altris situazions al varès provocât un conflit limitât e curt, però il cavîl tra Austrie e Serbie al metè in moviment il mecanisim des aleancis e al

invià une corse aes armis che si slargjà come un fûc tal fen. Ai 28 di Lui dal 1914 il guvier di Viene i declarà vuere a Belgrât.

La Russie, par vie des afinitâts lenghisticis, culturâls e religios, e intervignì par difindi il piçul Ream di Serbie. Alore la Gjermanie, il prin di Avost, e jentrà in vuere cuintri de Russie e ai 3 di Avost cuintri de France. La dì dopo, ai 4 di Avost, la Gran Bretagne i declarà vuere al Imperi Todesc.

Plui tart, in Novembar, ancje l'Imperi Otoman al jentrà in vuere cuintri des fuarcis de Intese. Pal moment, il Ream di Italie al veve decidût di no partecipâ ae vuere a flanc dai siei aleâts austro-todescs, par vie che nol jere preparât militarmentri.

La societât taliane e jere dividude tra neutraliscj (che no volevin che si jentràs in vuere) e interventiscj (che invezit a domandavin di partecipâ, però a flanc de Intese). La plui part dai interventiscj a justificavin il cambiament di aleancis cu la idee che si veve di puartâi vie ae Austrie lis provinciis là che a jerin a stâ talians, par podê completâ il procès di unificazion nazonâl che al jere stât inviât tal 1859-1861.

Tant e tant, la opinion publiche e jere in bilic tra chestis dôs posizions, biel che lis diplomaziis di ducj i doi i grups di potencis a cirivin di tirâ il ream dai Savoie de lôr bande cu la promesse di teritoris.





LA MOBILITAZION

Tal 1914 lis cuatri grandis potencis a mandarin al front, in dut, cuasi trê milions e mieç di soldâts, il numar plui alt te storie de umanitàt fin a chel moment. In plui dai militârs di cariere, cumò ur tocjave combati ancje a miârs di contadins, operaris o students, in sumis, a dutis lis categoriis di citadins. La organizazion di un esercit pe vuere e scomençave cu la mobilitazion, che al jere il moment che a vignivin clamâts aes armis ducj chei che a podevin combati. In ogni esercit a jerin i soldâts di jeve, che a vevin di fâ il servizi militâr obligatori, i uficiâi e, in câs di vuere, i riclamâts, ven a stâi chei che a jerin abii pal servizi militâr e che si tornavin a clamâ sot des armis in occasions particolârs.

Cun di plui, a jerin ancje voluntaris. E fo cussì che te Dople Monarchie, ai 28 di Lui dal 1914, dopo de declarazion di vuere ae Serbie, l'imperadôr Francesc Josef al pubblicà il proclame che al inviave la mobilitazion di masse.

In Austrie il servizi di jeve obligatori al jere stât metût

in pîts tal 1867. I oms tra i 18 e i 33 agns a vevin di fâlu tal esercit comun o tes miliziis teritoriâls. Cun di plui, a jerin trupis di rinfuarç formadis di oms plui vecjos (tra i 34 e i 55 agns). Lis fuarcis armadis austro-ungarichis a jerin formadis dal esercit comun (*K.u.K. gemeinsames Heer*) e de Imperiâl Reâl marine (*K.u.K. Kriegsmarine*). Po dopo a jerin lis miliziis teritoriâls, che a jerin diferentis in Austrie (la *Landwehr*) e in Ongjarie (la *Honvéd*).

Dopo de mobilitazion dal 1914, l'esercit de Austrie al veve sîs armadis. Sul imprin lis primis cuatri a forin mandadis in Galizie, sul front rus, e chês altris dôs sul front de Serbie.

Ogni armade e jere formade di plusôrs cuarps di armade (18 in dut l'esercit) là che a jerin insuazâts, daûr di un scheme jerarchic une vore articolât, i diviers reparts. Il grues des trupis al jere rapresentât dai 110 reziments di fantarie (un reziment al veve al massim 4.600 oms), po dopo a jerin i reziments di cavalerie, di artiliarie (particolarmentri impuartants

ABBONAMENTI:

	Anno	Sem.	Trim.
Gorizia	Cor. 16	Cor. 8	Cor. 4.
Monarchia	20	10	5.
Estero	42	21	10.50

Numero separato con. 5 - Arretrati 12
ooo

L'eco del Litorale

Mercoledì 29 Lugl'o 1914

REDAZIONE e AMMINISTRAZIONE

Via Municipio 4

Telefono interurbano Nr. 125.

Non si ricevono lettere e pieghi

non franchi

Non si restituiscono manoscritti.

ooo

LE INSEZIONI si ricevono esclusivamente presso l'Ufficio di pubblicità HAASENSTEIN & VOGLER, Gorizia, Corso Giuseppe Verdi 34, e succursali in tutte le principali città. — Prezzi per linea di corpo 7: 4.a pagina (divisa in 6 colonne) cent. 20 per linea; 3.a pagina (divisa in 5 colonne) cent. 70 per linea. — Avvisi collettivi cent. 4 per parola.

La dichiarazione di guerra alla Serbia

Il proclama dell'Imperatore ai popoli della Monarchia

Il manifesto Imperiale

Il proclama di guerra

traccia, di quelle segrete macchinazioni, le quali furono messe in opera e dirette dalla Serbia.

Questa insopportabile attività deve essere repressa, alle continue provocazioni della Serbia deve essere messa fine, se si vuole che la pace della Monarchia non sia compromessa.

L'esercito austriaco ha varcato la frontiera e marcia vittorioso su Bucovina.

categoria sono organizzate su per all'istesso modo, avendo 3 reggimenti infanteria e cavalleria.

Gorizia, Corso Giuseppe Verdi 34, e succursali in tutte le principali città. — Prezzi per linea di corpo 7: 4.a pagina (divisa in 6 colonne) cent. 20 per linea; 3.a pagina (divisa in 5 colonne) cent. 70 per linea. — Avvisi collettivi cent. 4 per parola.

CONFLAGRAZIONE EUROPEA.

ne rispose la
VIENNA, 2 (sera), C.
z-Bureau.
agenzia Wolff di B
leica:
lorchè giunse qui
In Russia era stati
mobilitazione gene
fiatore germanico
go ha ricevuto l'
tare il Governo r
are immediatamente
izzazione contro la
alleata Austria-U
ispondere a ques
anda entro il ter
Il Governo russo
evasione a questa
ambasciatore.
unge invece la n
tutta risposta a
distaccamenti ru
to le ostilità, ma f
ti. Dopo di che
e hanno invaso il
manico e il Gover
dichiarato la guerr



avverbio simultaneamente.
vengono rotte le relazioni
anche le comunicazioni
queste vanno incontro a
A Vienna, prima ancora
azione di guerra, venne
ornali esteri di comunica
mente. I telegrammi sono
a censura. Chi permette
riato dei paesi in guerra

riva a Belgrado dove muore assassi
nato. Ed ora viene un altro: Anche lui
deve abbandonare il paese e suo figlio
cade sul campo di battaglia - poi i
nemici entrano in Serbia. Questa sa
rebbe la profezia. Avverata si è fino
ra l'uccisione del principe Michele
avverato si è il fatto che re Milano
fu battuto dai bulgari e che dopo do
vette fuggire dai suoi paesi. Sotto il



I Alpenjäger (i alpini austro-ungarici)

Antanti Absburgo!

l'onore e il prestigio della no
Patria siamo giunti all'estremo;
po un periodo, troppo lungo, di
anima tolleranza l'Austria ha fat
proprio dovere, ha posto un ter
all'eterna incertezza, ha posto un
all'azione insensata della ra
megalomania. I perversi di
datori della pace o del be
del nostro popolo, gli se

vole e benevolo verso gli alleati, Austria e Germania.

I giapponesi contro la Russia.

TOKIO, 1 — Il giornale „Nishi Nishi“ scrive: Il Giappone deve sfruttare assolutamente le eventuali difficoltà della Russia per la sistemazione della questione manciuro-mongola.

Ieri ha avuto luogo un lungo consiglio dei ministri.

Il Montenegro inces...

colo Piemonte ba
Ecco perchè la
glia alla guerra.
avrebbe voluto p
occhi all'eterno s
orrori di una nuo
gioni individuali
stessa corrente ch
di gioia doveva pesare immensamente
nei consigli della Corona.

E nessuno qui si fa più delle illusioni. Anche se la guerra non sarà localizzata e sarà invece il preludio di una

che avranno una ripercussione in tutta l'Europa, il diverso atteggiamento dei socialisti può dare addito a gravi preoccupazioni. Noi stiamo attraversando un

per molti e molti ancora.

Nel momento attuale sarà interessante che ci trasportiamo colla mente almeno ad un lembo di quella miste



ta cheste vuere), de aviazion e des diviersis trupis di supuart logjistic. Triest al jere la sede dal 97ⁿ reziment e te sô caserme a vevin di presentâsi ducj chei che a jerin stâts riclamâts; culî ur vaessin dit là che a jerin destinâts. Pole, invezit, e jere la sede dal Arsenâl de Marine austro-ungariche, la base principâl là che si tiravin dongje i marinârs e pont di partence pes missions des nâfs di vuere.

Une des destinazions principâls pai soldâts dal Litorâl al fo il front tra Austrie e Russie te region de Galizie (uficialmentri "Ream di Lodomerie e Galizie"), che ore presint e je dividude tra Polonie e Ukraine, che e jere diventade domini asburgjic tal 1772.

Cheste region al confin cul Imperi Rus e jere la plui popolade de Dople Monarchie. La sô capitâl e jere Leopoli (vuê Lviv, te Ukraine occidentâl). Lis lenghis plui feveladis a jerin il polac e l'ucrain (o ruten).

E confinave a sud cuntune altre region etnicamentri miste, la piçule Bucovine, che in dî di vuê e je dividude tra Romanie e Ukraine, cun capitâl Czernowitz (in ucrain Černivci, rumen Cernăuți), popolade soredut di rumens, ucraïns e ebreus.



Te seconde metât dal mês di Lui si fasè la mobilitazion riclamant prin i zovins e po i plui vecjos. A San Pieri dal Tiritori i nons, cu la dî e la ore de partence, ju comunicave il fant comunâl Carlo Struchel in place, là che i citadins a vignivin clamâts dongje sunant un tambûr.

Tra di lôr al jere Giacomo Pian, classe 1884, fari, maridât cun Oliva Guanin e cuntune fie (Giovanna) che e veve pôc plui di un an. Cheste e je une letare che al scrîvè cualchi mês dopo:

"Cara moglie, con questa lettera vengo a farti sapere che io sto bene di salute e così spero anche di te e della putella. Se sta un bel giorno (quello della partenza). Se venudi a ciorne colla musica e ne ga menà in stazion a montar e su per Lubiana. Intanto un poco alla volta ne mena sino la via. Questa lettera la go scritta in treno. Mi go sempre la speranza de tornar a casa e altro no se pol scriver. Datti coraggio sempre e no sta avilîrte e anche mi me dago coraggio piû che posso e così ricevi tanti saluti e un bacio alla putella per mi".

Test originâl in dialet bisiac tirât fûr di G. Franceschin, *San Pier d'Isonzo nella Grande Guerra*, San Pieri dal Tiritori, 2014.

IL PRIN AN DI VUERE

Ai **prins di Avost** i principâi esercits europeans a jerin za stâts mobilitâts pe vuere. Si definirin rapidamentri i fronts: chel occidentâl tra France e Gjermanie, chel orientâl al confin cu la Russie, che al jere presidiât des trupis todescjis a nord (tra Prussie orientâl e Polonie) e di chês austriachis a sud (Galizie e Bucovine). Il front meridionâl, tra Austrie e Serbie, a la fin dai fats al fo pôc impuartant dopo de jentrade in vuere di chês altris potencis europeanis. Nol sarès lât vie trop timp che a chescj fronts si saressin zontâts ancje altris, sparniçâts tal Mediterani e ator pal mont.

IL FRONT OCIDENTÂL

Prins dîs di Avost: lis trupis todescjis a ocuparin il Lussimburc e a jentrarin in Belgjo, cundut che al jere neutrâl. Chest fat al provocà la jentrade in vuere de Gran Bretagne.

14 di Avost: i francês, che a jerin jentrâts in Alsazie e a jerin rivâts fin aes puartis di Mülhausen, a forin blocâts dai todescs culi.

20 di Avost: i todescs a jentrarin a Bruxelles, biel che al jere in cors l'assedi di Anverse, che al sarès lât indenant fin ai 28 di Setembar.

22 di Avost: ofensive todescje su dut il front, tant che ai 2 di Setembar il guvier francês al abandonà Paris e si ritirà a Bordeaux. Il front al rivà sul flum Marne. I todescs a cirivin di rivà fin su la cueste de Manie, ancje in funzion antibritaniche.

Inizi di Dicembar: la avanzade si ferme. La vuere di moviment si trasformà in vuere di posizion.

IL FRONT RUS

Inizi di Avost: il grues des trupis austriachis e todescjis si posizionà dilunc dal confin cul Imperi Rus.

Fin di Avost: a scomençarin i combatiments in Polonie e in Galizie, cuntune serie di vitoris austro-todescjis, che però si fermarin cuant che i rus a oblearin i austro-ungarics a ritirâsi.

3 di Setembar: i rus a cjapin Leopoli (vuê Lviv, in Ukraine); in chei stes dîs i todescs, invezit, a fermarin



front
occidental

front rus

front
balcanic

la avanzade russe te Prussie orientâl (prime bataie dai Lâts di Masuren, **7-14 di Setembar**); a sud i Austriacs si stabilirin a Przemyśl (vuê Peremyśl, in Polonie).

IL FRONT BALCANIC

A **metât dal mêis di Avost** lis trupis austriachis a tacarin la Serbie, cun risultâts deludents.

5 di Novembar: dopo di jessi stâts batûts un pocj di voltis, i austriacs a rivarin a ocupâ Belgrât, però i serbians lu tornarin a cjapâ ai **15 di Dicembar**. Chestis batais i faserin pierdi al Imperi 227.000 oms, biel che la Serbie a 'nt veve pierdûts 170.000 (cun di plui, une epidemie di mâl malin e fasè 150.000 vitimis tra i civîi).

LA VUERE FÛR DE EUROPE

Il sisteme coloniâl al puartà il conflit intune vore di teritoris fûr de Europe: la vuere e diventà mondiâl.

In **Afriche** lis coloniis todescjis a confinavin cun chês francesis, inglesis e portughesis: ai **6 di Avost** trupis francesis a invaderin la colonie todescje dal **Togoland** e ai **25 di Avost** trupis britaniche de Nigjerie a invaderin la colonie todescje dal **Camerun**.

In Orient il **Gjapon** al jentrà in vuere cuintri de Austrie-Ongjarie e de Gjermanie, ancje par resons strategjichis, par contrastâ i interès todescs in Cine. Altris coloniis todescjis in Orient e in **Sudafriche** a forin ocupadis.

Cuant che l'**Imperi Otoman** al jentrà in vuere a flanc di Austrie e Gjermanie si vierzè un front in Asie, cui



inglês che a tacarin in **Mesopotamie**, biel che Rus e Otomans si scuintravin in **Persie**.

I inglês a ciririn ancje di tacâ i **Dardanei**, tant che tal mêis di **Avrîl dal 1915** lis trupis de Intese a ocuparin la penisule di **Galipoli** su la jentrade dal stret, cun chê di rivâ fin a Istanbul: ancje in chest câs l'atac, che al veve di jessi rapit, si trasformà intune lungje vuere di posizion.

TREGUE DI NADÂL

24 di Dicembar dai 1914, il prin Nadâl di vuere.

E sucedè une robe che no si spietavisi: in diversis zonis dal front des Flandris, soldâts todescs e britanics si derin adun spontaneamentri par fâ fieste par Nadâl.



LA SOCIETÀ E LA VUERE



Dopo des declarazions di vuere a la Serbie e a la Russie, cuant che a scomençarin lis ostilitâts la popolazion civîl dal Litorâl e palesave la sô gjonde e il so patriotisim ferbint, par vie che si pensave che la Austrie e varès vinçût cun facilitât.

I riclamâts a vignivin compagnâts ai trens che ju varessin puartâts al front cun cjants e musichis des bandis militârs. Nol le vie trop, però, che la int si acuarzè che lis robis a jerin diferentis.

Par vie des sconfitis militârs sul front orientâl de Galizie, si consegnarin ai rus 2.119.600 presonîrs e sui cjamps di bataie a muririn plui di 250.000 soldâts austriacs (tra di lôr a jerin ancje militârs des nestris provinciis).

Ancje se a jerin lontans des bombis e de artiliarie,

i abitants di Triest, dal Gurizan e de Istrie a patirin i efets de vuere: lis fameis a pierderin i oms valits e la economie e jere su la schene des categoriis socialmentri plui debulis, in particolâr des feminis, che a vevin di fâ i lavôrs pesants sedi in citât che in campagne.

La solidarietât e la assistance si meterin in moviment. La Crôs Rosse Austriache, un esercit pacific, e tirà dongje in dut il Friûl orientâl mangjative e altris robis pai soldâts che a jerin al front. Cuant che a scomençarin a rivâ i prins ferîts, i edificis plui impuartants a forin trasformâts in ospedâi di riserve, come tal câs dal 'Seminari centrâl di Gurize, afidât aes Muiniis de Providence, un ordin religjôs che al jere stât fondât dal sant furlan Luîs Scrosop.



**Dal diari di pre Tite Falzâr,
cooperadôr te parochie di Grau:
"Ognuno quasi ha un congiunto
nella nostra armata (...).**

**Dalle imprese dei nostri prodi sui Scarpazi
[Carpazi] si passa
alla dolorosa resa della fortezza di Presemolo
[Przemysł], poi alle perdite degli alleati
nello stretto dei Sgarzanelli [Dardanelli],
dando un'importanza stragrande
alle notizie udite a mezz'orecchia
da una o altra persona. (...) [d]ifficile
il ridirle perché abituali e fanciullesche
proprie dei gradesi".
(Grau, 21 di Mai dal 1915)**

Tai mêș dopo dal inizi de vuere, i "regnicui" che a jerin rivâts de provincie di Udin a tacarin a tornâ in Italie, sburtâts ancje des autoritâts austriachis che a vevin pôre che la Italie e rompès la aleance. Intune vore di câș a tornarin a cjase cence spietâ la paie dal lôr lavôr stagjonâl, tornant plui puars di cuant che a jerin partîts. Chestis desenis di miârs di oms a deventarin un probleme pes autoritâts talianis, che si cjatarin denant di une emergjence che e meteve a prove la situazion economiche e sociâl – za delicate – de provincie furlane. In chest contest si insuaze ancje la division de opinion publiche in doi blocs: chei che a volevin jentrâ in vuere cuintri de Austrie (interventiscj) e chei che a volevin che il paîs al restàs fûr dal conflit (neutraliscj). I prins a cjatavin consens tra i "regnicui"

La Cros rosse austriache, che a la sò Centrale a Vienne — si ocupe non solamenti dei soldaz feriz e amalaz, ma anche delis famejîs dei reclamaz, e di chei che lassârin la vite sul çamp del onor. Durant i luncs agns benedez dela Pas, che an precedud la uerre, la societad dela Cros rosse a ingrumad un biel capital, a emplad magazins intîrs di material, a preparad montagnis di blancherie, e iezz, e carozzis e automobi. A possed lazarez di çamp, bastimenz trasformaz in ospedai per il traspuart dei feriz delis batajîs di mar — e une cuantitad di ospedai in ogni provinze del' Austrie.

Nel moment in cui i prins canons tonârin sui nestrîs confins, eco che lis scuelis, i çhisçhei, i convenz — persin lis universitaz e i teatros, si gambiârîn in çhasis di misericordie — eco che lis nestrîs arciduchessis mudârîn l'abit di sede in une semplice vieste di tele blanche ornade d' une crosute rosse, eco che i trenos di lusso che menâvin i nestrîs viazzators da Triest a Berlin, da Budapest a Parigi, da Praghe a

Tirât fûr di T. Lapenna, *Per i nostri soldati* (Pai nestrîs soldâts), Gurize, 1914.

che a jerin stâts parâts fûr de Austrie, là che a vevin lassât dut ce che a vevin; i seconts a vevin la simpatie de maiorance de popolazion, che e jere leade ae sò culture catoliche e che e jere lontane des aspirazions iredentistichis. No cate cheste oposizion a la vuere, la condote prevalent de int e fo chê de lealtât aes sieltis che il guvier talian al varès fat plui indenant.



BIBLIOGRAFIE ESSENZIÂL

C. MEDEOT, *Storie di preti isontini internati nel 1915*, Gurize, 1969

S. FURLANI, A. WANDRUSKA, *Austria e Italia. Storia a due voci*, Bologna, 1974

C. MEDEOT, *Cronache Goriziane*, Gurize, 1976

L. FABI (cur.), *La gente e la guerra*, Udin, 1990

L'attività del Partito cattolico popolare friulano negli ultimi venticinque anni 1894-1918. Introdution e notis al test originâl par cure di I. Santeusano, Gurize, 1990

A.A. MAY, *La monarchia asburgica 1867-1914*, Bologna, 1991

A. SKED, *Grandezza e caduta dell'impero asburgico, 1815-1918*, Rome-Bari, 1993

E. GELLNER, *Nazioni e nazionalismo*, Rome, 1997

M. GILBERT, *La grande storia della prima guerra mondiale*, Milan, 1998

G.B. PANZERA, *Cormons 1914-1918, terra per due patrie*, Cormons, 1998

V.R. BERGHAHN, *Sarajevo, 28 giugno 1914: il tramonto della vecchia Europa*, Bologna, 1999

M. KACIN WOHINZ, J. PIRJEVEC, *Storia degli sloveni in Italia 1866-1998*, Vignese, 1998

Il Friuli: storia e società: 1914-1925. La crisi dello stato liberale, Udin, 2000

B. ANDERSON, *Comunità immaginate: origini e fortuna dei nazionalismi*, Rome, 2000

G. HERMET, *Nazioni e nazionalismi in Europa*, Bologna, 2000

F. CECOTTI (cur.), *"Un esilio che non ha pari". 1914-1918, Profughi, internati ed emigrati di Trieste, dell'Isontino e dell'Istria*, Gurize, 2001

J.R. SCHINDLER, *Il massacro dimenticato della Grande Guerra*, Gurize, 2002

E.J. HOBSBAWM, *Nazioni e nazionalismi dal 1780: programma, mito, realtà*, Turin, 2002

M. ISNENGHI, *La Grande Guerra*, Florence, 2002

L. FERRARI, *Gorizia ottocentesca, fallimento del progetto della Nizza austriaca*, in *Storia d'Italia, Le regioni, Il Friuli-Venezia Giulia*, vol. I, Turin, 2002, pp. 313-375

J. PIRJEVEC, *Serbi, croati, sloveni: storia di tre nazioni*, Bologna, 2002

M. CATTARUZZA (cur.), *Nazionalismi di frontiera: identità contrapposte sull'Adriatico nord-orientale, 1850-1950*, Soveria Mannelli, 2003

E. IVETIC (cur.), *Istria nel tempo: manuale di storia regionale dell'Istria con riferimenti alla città di Fiume*, Flum, Trieste, 2006

R. TODERO, *Dalla Galizia all'Isonzo, storia e storie dei soldati triestini nella grande guerra: italiani sloveni e croati del k.u.k. I.R. Freiherr von Waldstätten nr. 97 dal 1883 al 1918*, Udin, 2006

A. ARA, *Fra nazione e impero: Trieste, gli Asburgo, la Mitteleuropa*, Milan, 2009

L. PANARITI (cur.), *Lecture di un territorio. La Provincia di Gorizia e Gradisca: autonomia e governo, 1861/1914*, Gurize, 2013

P. JUNG, *L'esercito austro-ungarico nella prima guerra mondiale*, Gurize, 2014

D.J. SMITH, *Una mattina a Sarajevo 28 giugno 1914*, Gurize, 2014

R. TODERO, *I fanti del Litorale austriaco al fronte orientale, 1914-1918*, Udin, 2014

TABELE

Il mont e la Europe tal 1914	...	2
La Austrie e i Balcans subit prime de vuere	...	7
Il Litorâl e il Friûl	...	14
L'atentât di Sarajevo	...	19
E scomence la vuere: il zûc des aleancis	...	20
La mobilitazion	...	24
Il prin an di vuere	...	28
La societât e la vuere	...	32
Bibliografie essenziâl	...	36

REFERENCIS FOTOGRAFICHIS

- www.lagrandeguerrapiu100.it, *pagjine 6*
- colezion G. Argentin, *pagjine 11*
- fonts cartulinis de S.F.F. Gurize e Pole, *pagjine 13*
- www.skyscrapercity.com Lubiane, *pagjine 13*
- G.D. D'Aita, di "Udine e il Friuli", vol. 2, Biblioteche dal
Messaggero Veneto, Udin 2006, *pagjine 16*
- Archivi Comunâl di San Lurinç, *pagjinis 17 e 25*
- Biblioteche publiche dal Seminari Teologjic Centrâl di
Gurize (testadis gjornâl), *pagjine 25*
- Archivi Parochiâl San Pieri dal Tiritori, *pagjine 26*
- Colezion private, *pagjine 31*

COGNOSSÏN LA GRANDE VUERE 1914 IN FRIÛL VIGNESIE JULIE

Popui clamâts a combati

Progjet realizât cu la poie de L.R. 11/2013
Projets educatîfs e didactics par slargjâ
la cognossince e favorî la riflission sui fats storics
de Prime Vuere Mondial - an 1914



REGIONE AUTONOMA
FRIULI VENEZIA GIULIA



DEPUTAZION DI STORIE PATRIE PAL FRIÛL



ISTITUTO PER GLI INCONTRI
CULTURALI MITTELEUROPEI

ISTITUTO
DI STORIA
SOCIALE E
RELIGIOSA



slovenski raziskovalni inštitut
istituto sloveno di ricerche
slovene research institute

ISTITÛT COMPENSÏF DI DAEL
ISTITÛT COMPENSÏF DI CORMONS
ISTITÛT COMPENSÏF DI MARIAN
ISTITÛT COMPENSÏF DI SAN VÎT DAL TILIMENT
ISTITÛT COMPENSÏF DI TAVAGNÀ
ISTITÛT COMPENSÏF DI UDIN 2
ISTITÛT COMPENSÏF DI UDIN 3



CENTENARIO PRIMA GUERRA MONDIALE

Societât
Filologjiche
Furlane



Società
Filologica
Friulana



filologicafriulana.it